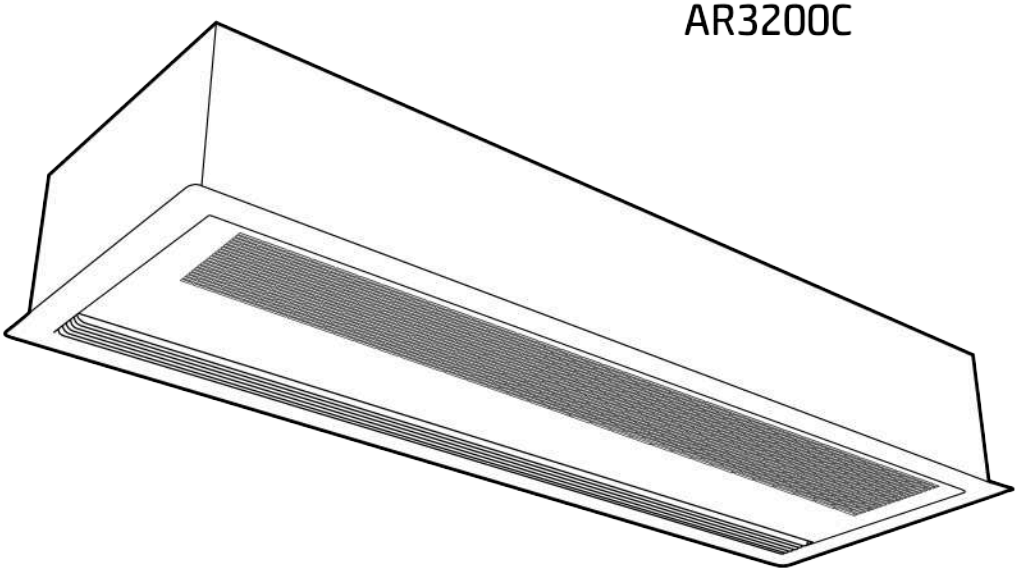
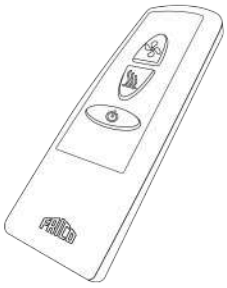
PROZON

Rideau d'air encastrable

Original instructions

AR3200C





SE .... 19 EN ... 26 FR ... 32 NO ... 39 DE ... 46

ES ... 54 IT ... 61 NL ... 68 PL ... 75 RU ... 82

DK ... 90 FI ... 97

SE

Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.

EN

The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.

FR

Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.

NO

Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.

DE

Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.

ES

Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.

NL

De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.

IT

Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.

PL

Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.

RU

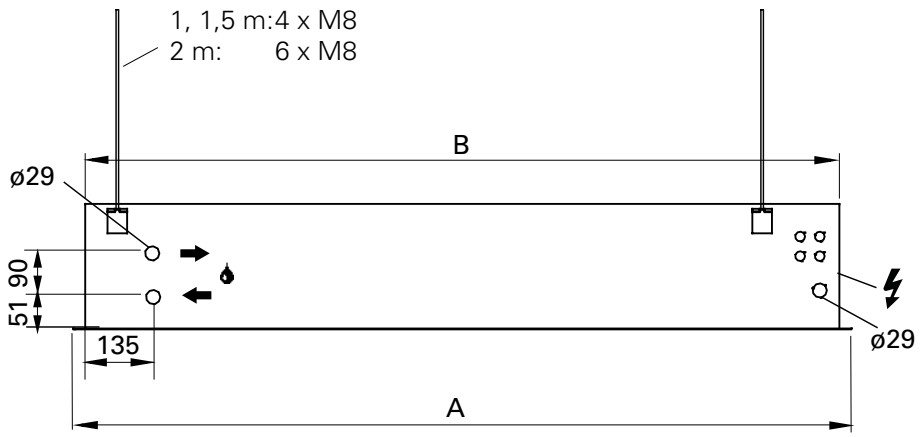
Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.

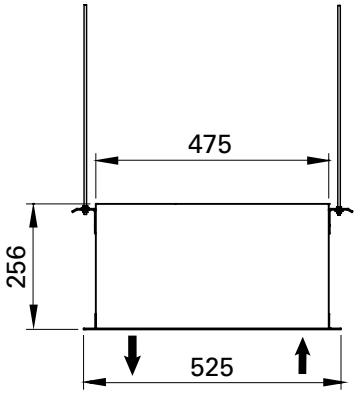
DK

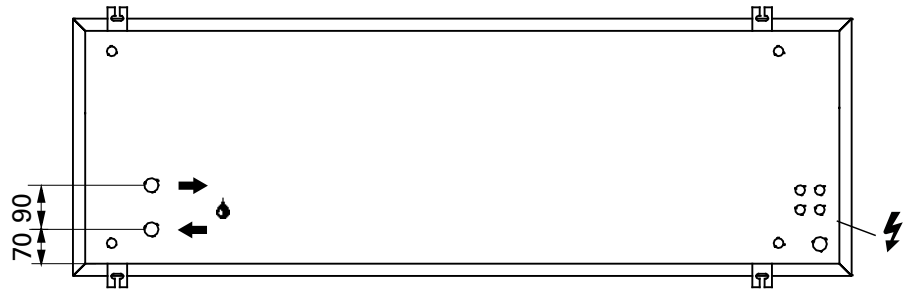
Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.

FI

Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien enlanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.





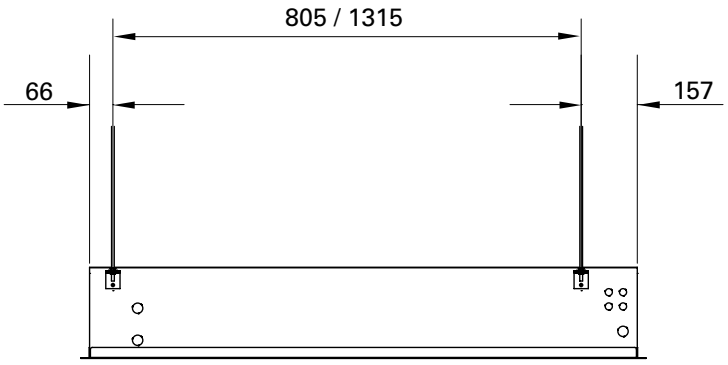


	A [mm]	B [mm]
AR3210C	1078	1028
AR3215C	1588	1538
AR3220C	2078	2028

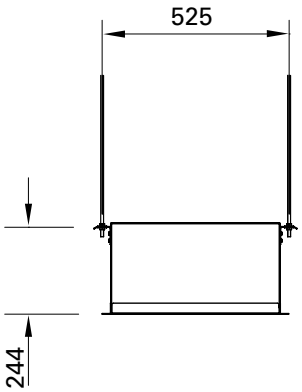
Mounting on threaded bars outside the unit

Front view

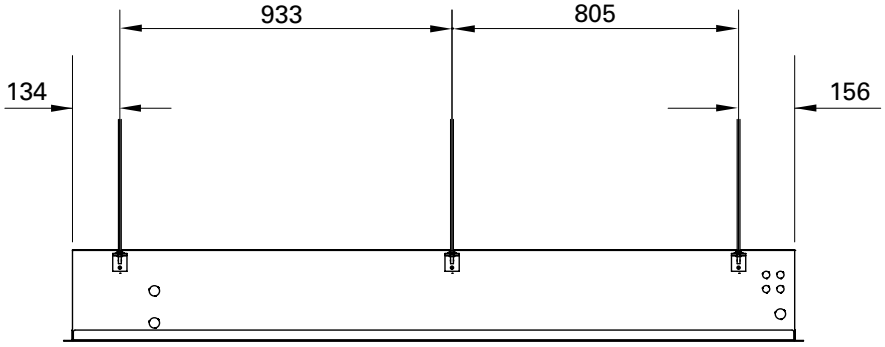
AR3210C / AR3215C



Side view



AR3220C



Mounting on threaded bars outside the unit

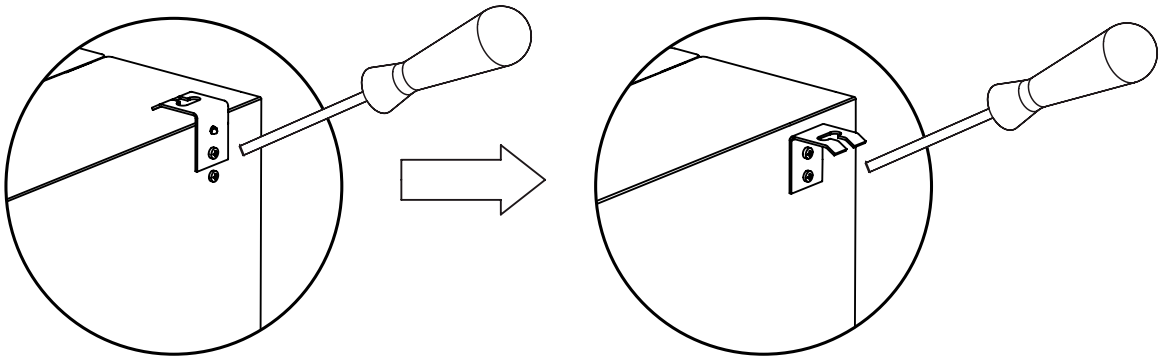


Fig. 1a: Mounting brackets on delivery.

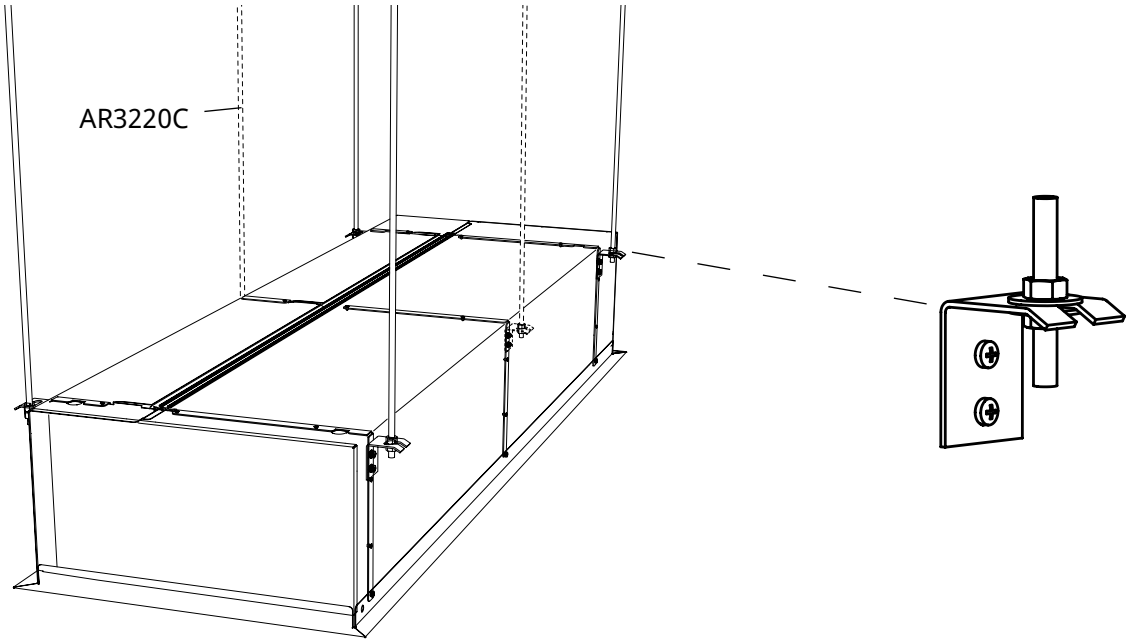
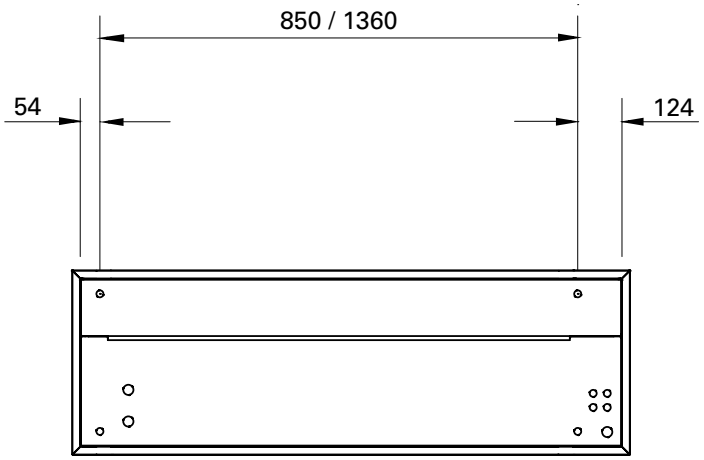


Fig. 1b. Mounting on threaded bars outside the unit.

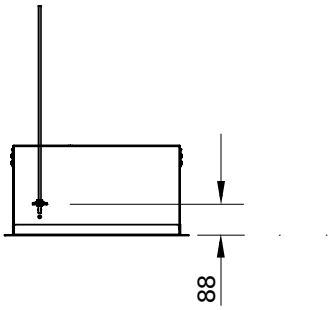
Mounting on threaded bars inside the unit

Top view

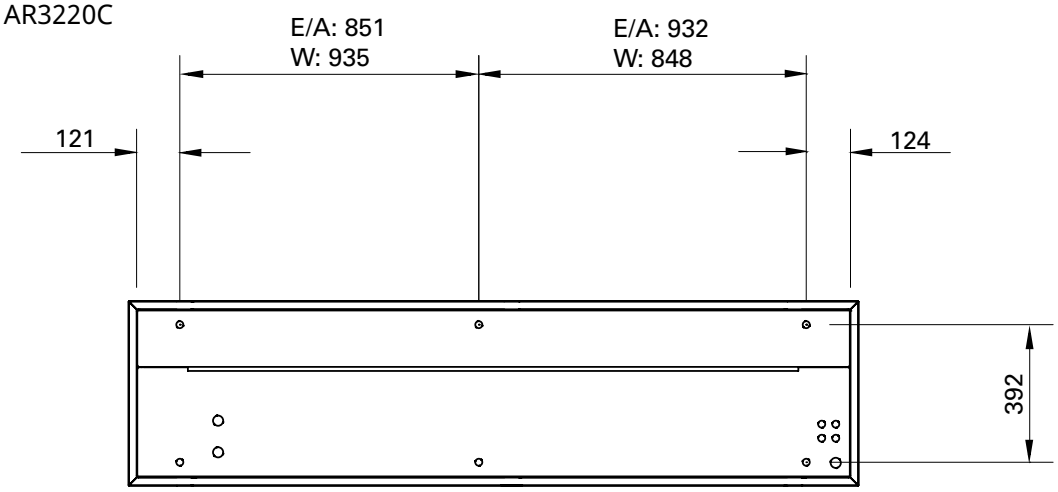
AR3210C / AR3215C



Side view



AR3220C



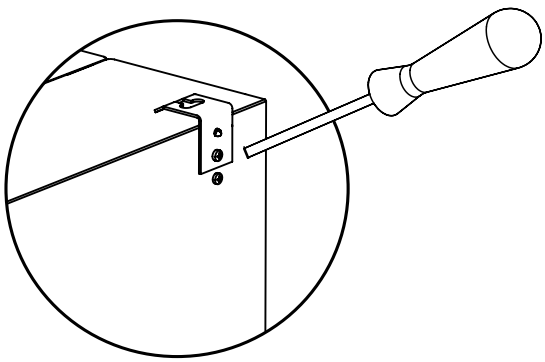


Fig. 2a: Mounting brackets on delivery.

Mounting on threaded bars inside the unit

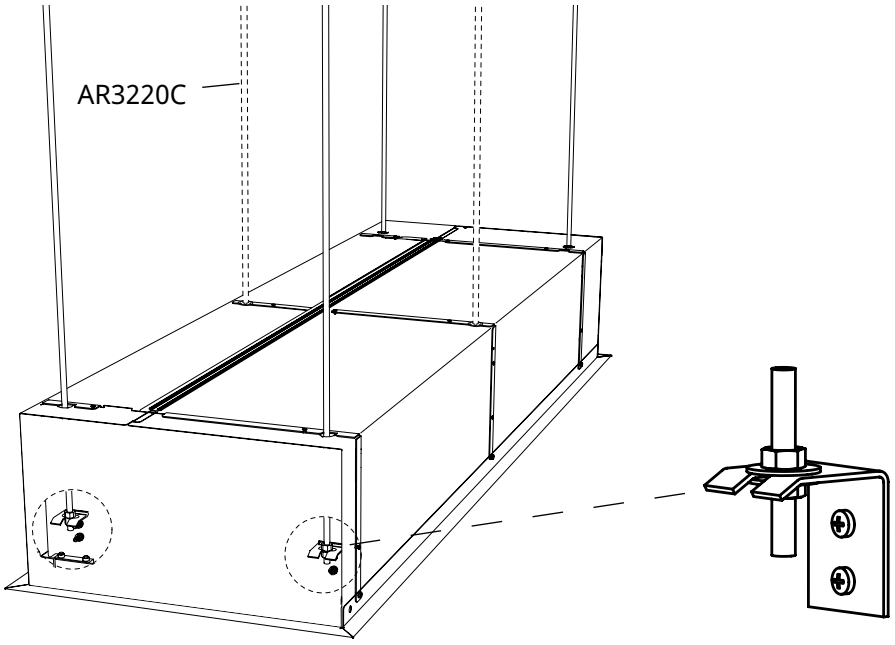


Fig. 2b. Mounting on threaded bars inside the unit.

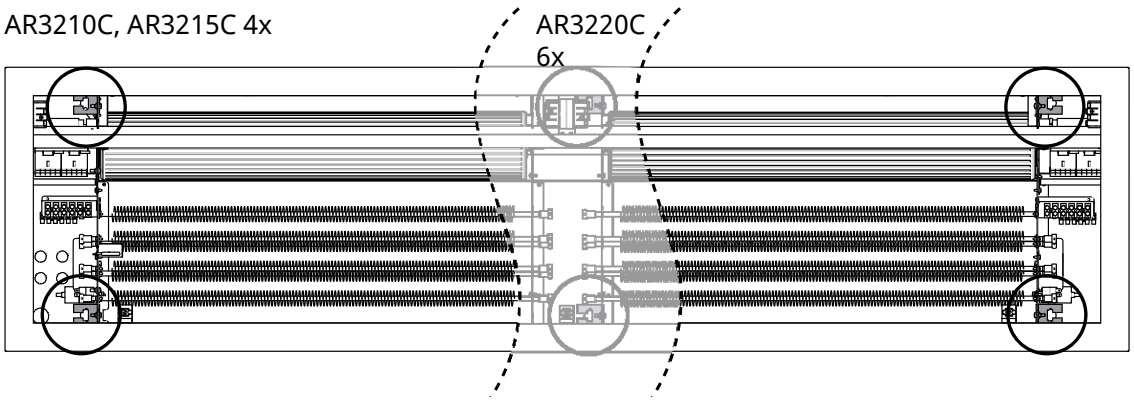


Fig. 2c. Location of the mounting brackets on the inside of the unit.

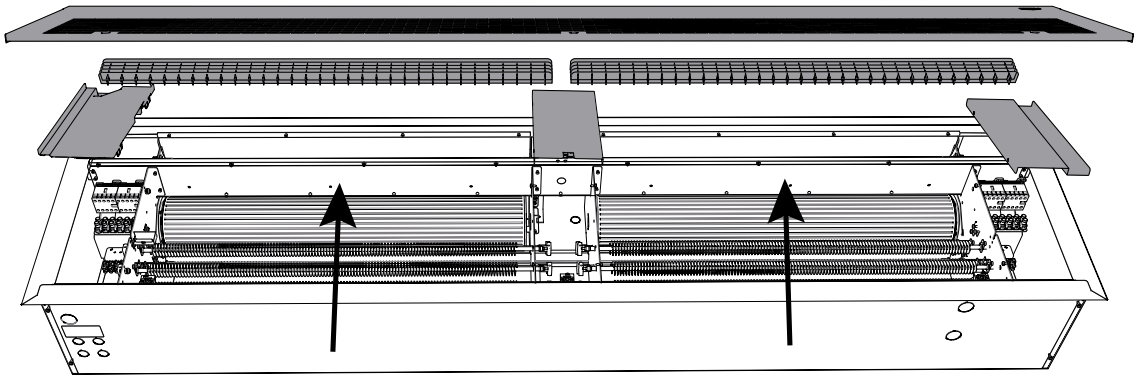


Fig. 2d. In order to mount the brackets, remove the service hatch, outlet grille and covering plates.

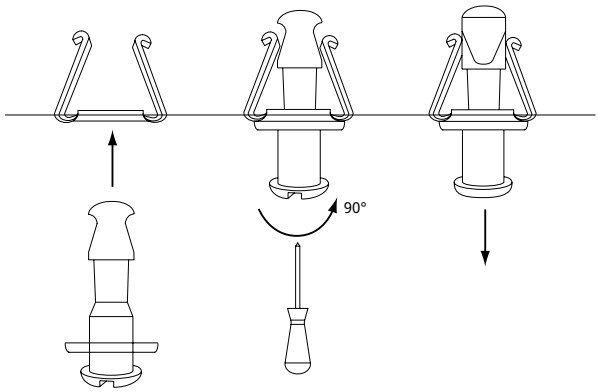


Fig. 3a: Snap fixings

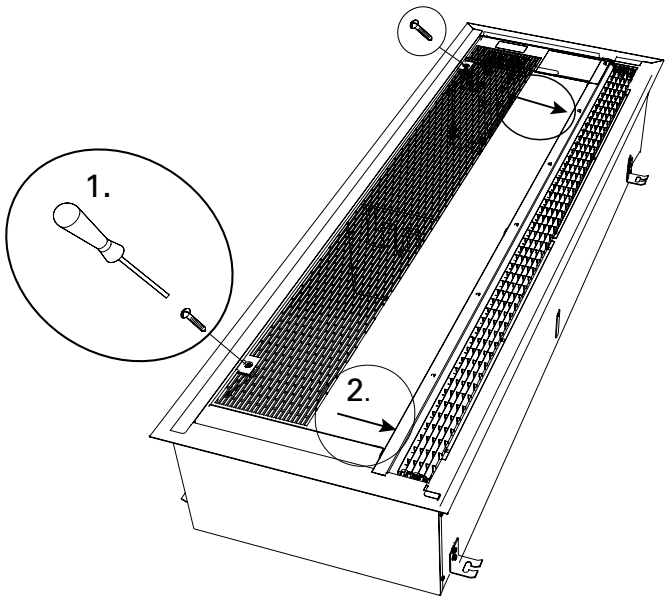


Fig. 3b: Open the unit.

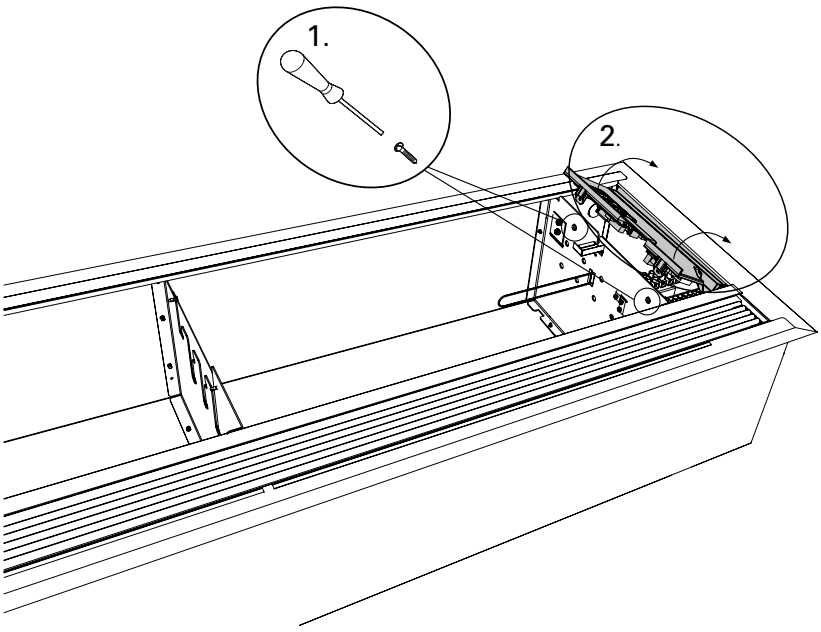
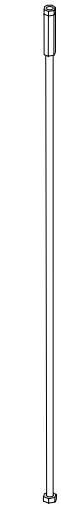


Fig. 4: Terminal box and control panel inside unit.

Accessories

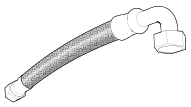
PA34TR15	AR3210C, AR3215C, 1 m
PA34TR20	AR3220C, 1 m
PA34CB15	AR3210C, AR3215C
PA34CB20	AR3220C
PA34VD15	AR3210C, AR3215C
PA34VD20	AR3220C
PAMLK	AR3200C
FHDN15	AR3200C W
PA2DR	AR3200C



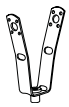
PA34TR



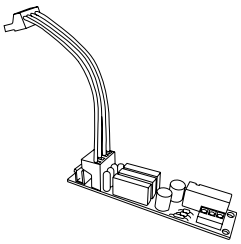
PA34VD



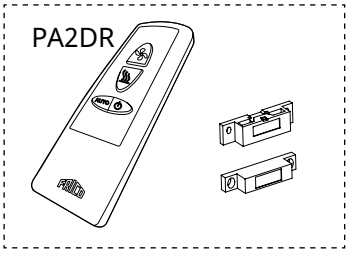
FHDN15



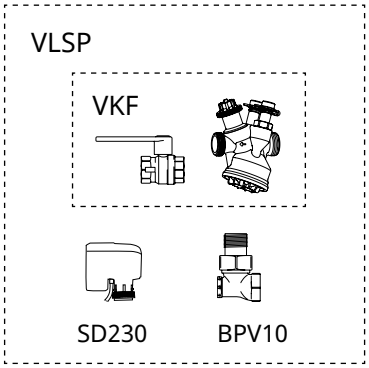
PA34CB

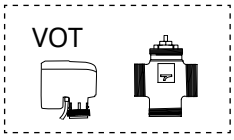


PAMLK



Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)	Connection
VLSP15LF	670 45 35		DN15
VLSP15NF	670 45 36	850 26 36	DN15
VLSP20	670 45 37	850 26 37	DN20
VLSP25	670 45 38	850 26 38	DN25
VLSP32	670 45 39	850 26 39	DN32
VOT15	673 61 93	85 024 05	DN15
VOT20	673 61 94	85 024 06	DN20
VOT25	673 61 95	85 024 07	DN25





Technical specifications

Voltage motor: 230V~

Ambient, no heat - AR3200C A

Type	Output [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Voltage motor [V]	Amperage motor [A]	Length [mm]	Weight [kg]
AR3210CA	0	1000/1800	73	43/57	230V~	0,7	1078	29
AR3215CA	0	1600/2900	73	43/57	230V~	1,3	1588	40
AR3220CA	0	2100/3900	76	44/60	230V~	1,6	2078	55

Electrical heat - AR3200C E

Type	Output steps [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Δt*4 [°C]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Amperage motor [A]	Voltage[V] Amperage [A] (heat)	Length [mm]	Weight [kg]
AR3210CE03	2/3	1000/1800	9/5	73	43/57	0,7	230V~/13	1078	30
AR3210CE05	3,3/5	1000/1800	15/8	73	43/57	0,7	230V~/21,7 400V3N~/7,2	1078	30
AR3210CE08	5/8	1000/1800	24/13	73	43/57	0,7	400V3N~/11,6	1078	31
AR3215CE08	4/8	1600/2900	15/8	73	43/57	1,3	400V3N~/11,6	1588	41
AR3215CE12	8/12	1600/2900	22/12	73	43/57	1,3	400V3N~/17,3	1588	42
AR3220CE10	5/10	2100/3900	14/8	76	44/60	1,6	400V3N~/14,5	2078	57
AR3220CE16	10/16	2100/3900	23/12	76	44/60	1,6	400V3N~/23,1	2078	59

Water heat - AR3200C W

Type	Output*5 [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Δt*4,5 [°C]	Water volume [l]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Amperage motor [A]	Length [mm]	Weight [kg]
AR3210CW	8,2	1000/1500	19/16	1,1	69	44/53	0,6	1078	30
AR3215CW	14	1700/2600	19/16	1,7	72	48/56	1,0	1588	41
AR3220CW	18	2500/3150	18/17	2,3	72	50/56	1,2	2078	56

*1) Lowest/highest airflow of totally 3 fan steps.
*2) Sound power (L_{WA}) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.
*3) Sound pressure (L_{pA}). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m². At lowest/highest airflow.
*4) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output and lowest/highest airflow.
*5) Applicable at water temperature 60/40 °C, air temperature, in +18 °C.

Protection class A3200C E: IP20.
Protection class A3200C A/W: IP21.
CE compliant.

Output charts

			Supply water temperature:90 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 90/70 °C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *2 [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
AR3210CW	max	1500	8,8	32	0,04	1,5	17,0	52	0,21	32,8
	min	1000	5,9	28	0,02	0,6	13,1	57	0,16	20,4
AR3215CW	max	2600	15,2	30	0,06	5,4	29,4	51	0,36	126,0
	min	1700	10,0	25	0,04	2,1	22,4	57	0,27	76,9
AR3220CW	max	3150	18,2	29	0,07	3,1	36,7	52	0,45	83,6
	min	2500	14,3	27	0,06	2,0	31,6	55	0,39	63,8

			Supply water temperature:80 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 80/60 °C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *2 [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
AR3210CW	max	1500	8,8	35	0,05	2,4	14,1	46	0,17	23,7
	min	1000	5,9	30	0,03	1,0	10,9	50	0,13	14,8
AR3215CW	max	2600	15,2	33	0,08	8,5	24,5	46	0,30	92,3
	min	1700	10,0	28	0,05	3,4	18,6	50	0,23	56,3
AR3220CW	max	3150	18,2	32	0,09	4,9	30,5	47	0,37	60,7
	min	2500	14,3	29	0,07	2,9	26,3	49	0,32	46,4

			Supply water temperature:70 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 70/50 °C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *2 [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
AR3210CW	max	1500	8,8	38	0,07	4,33	11,1	40	0,14	15,8
	min	1000	5,9	33	0,04	1,66	8,6	43	0,10	10,0
AR3215CW	max	2600	15,2	37	0,11	16,3	19,5	40	0,24	62,4
	min	1700	10,0	31	0,06	5,68	14,9	44	0,18	38,3
AR3220CW	max	3150	18,2	36	0,13	9,48	24,2	41	0,29	40,8
	min	2500	14,3	32	0,09	4,92	21,0	43	0,25	31,3

*1) Recommended outlet air temperature for good comfort and optimized output.
*2) Nominal output at given supply and return water temperature.

Output charts

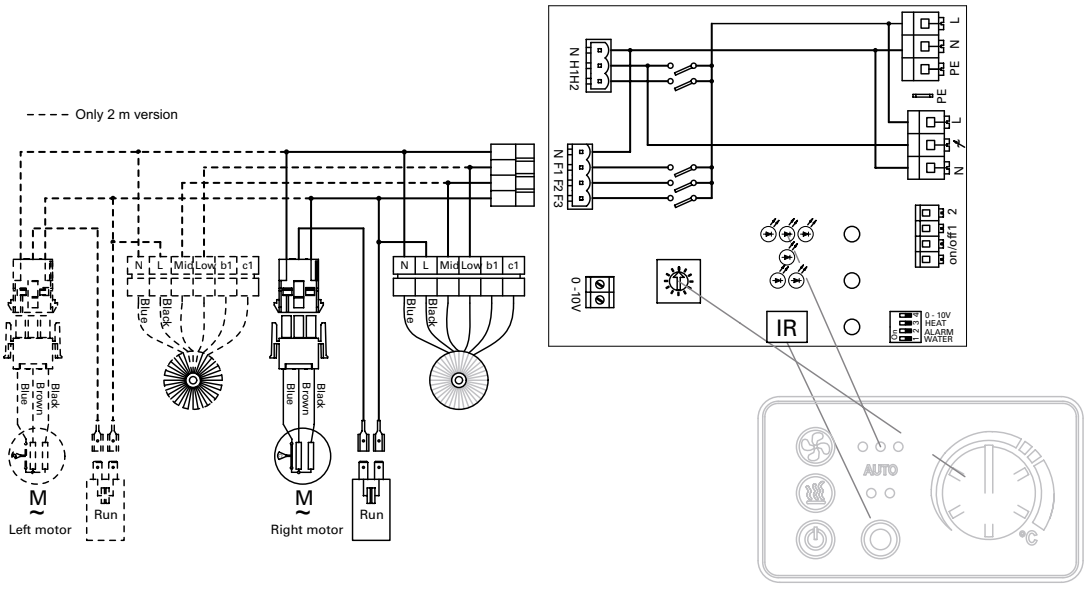
			Supply water temperature: 60 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 60/40 °C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *2 [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
AR3210CW	max	1500	8,8	43	0,12	14,0	8,2	34	0,10	9,2
	min	1000	5,9	37	0,06	4,0	6,4	37	0,08	5,9
AR3215CW	max	2600	15,2	42	0,20	48,5	14,4	34	0,17	37,2
	min	1700	10,0	35	0,10	12,5	11,1	37	0,13	23,1
AR3220CW	max	3150	18,2	41	0,23	27,5	17,9	35	0,22	24,1
	min	2500	14,3	36	0,14	11,2	15,6	36	0,19	18,6

			Supply water temperature: 55 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 55/35 °C Room temperature: +18 °C			
Type	**Fan position**	**Airflow [m³/h]**	**Output [kW]**	**Return water temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**	**Output *2 [kW]**	**Outlet air temp. [°C]**	**Water flow [l/s]**	**Pressure drop [kPa]**
AR3210CW	max	1500	8,8	46	0,24	44,9	6,65	31	0,08	6,5
	min	1000	5,9	39	0,09	7,51	5,2	33	0,06	4,1
AR3215CW	max	2600	15,2	46	0,41	174	11,9	32	0,14	26,5
	min	1700	10,0	39	0,15	29,4	9,17	34	0,11	16,5
AR3220CW	max	3150	18,2	44	0,40	74,1	14,8	32	0,18	17,1
	min	2500	14,3	40	0,23	27,8	12,8	33	0,15	13,2

*1) Recommended outlet air temperature for good comfort and optimized output.
*2) Nominal output at given supply and return water temperature.

AR3200CA

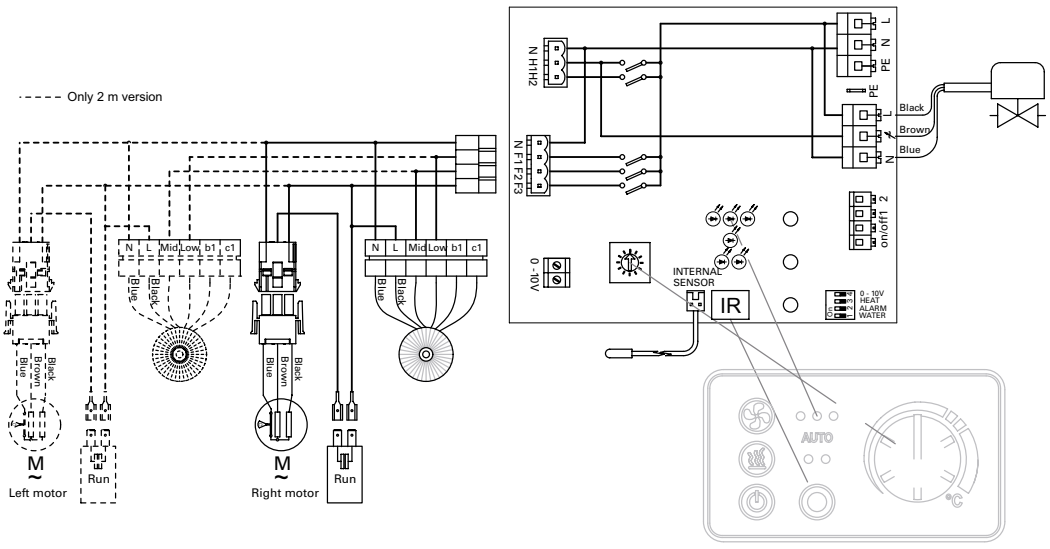
AR3210CA
AR3215CA
AR3220CA



	Mid	Low	b1	c1
AR/RAR3210CA	Red	Yellow	Orange	White
AR/RAR3215CA	Red	Yellow	Orange	White
AR/RAR3220CA	Red	Yellow	Orange	White

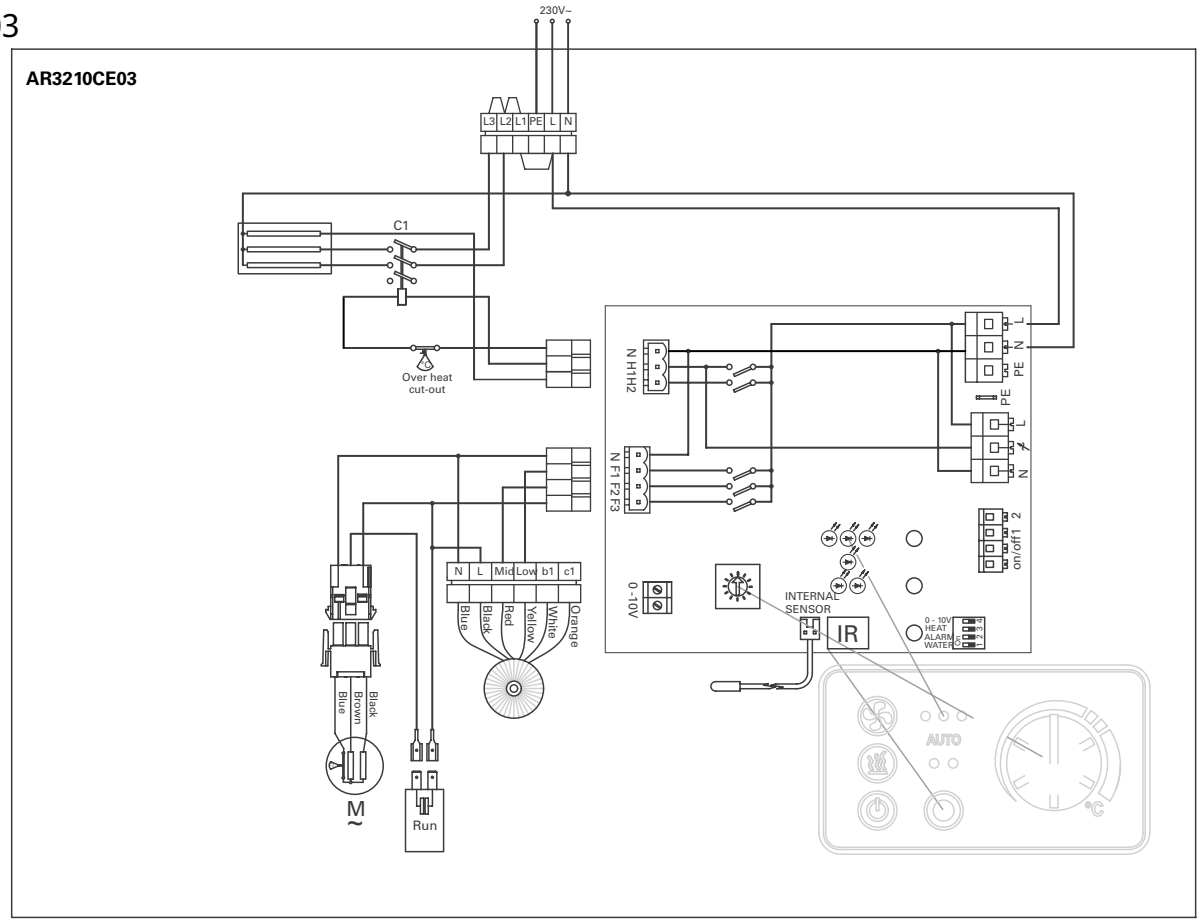
AR3200CW

AR3210CW
AR3215CW
AR3220CW

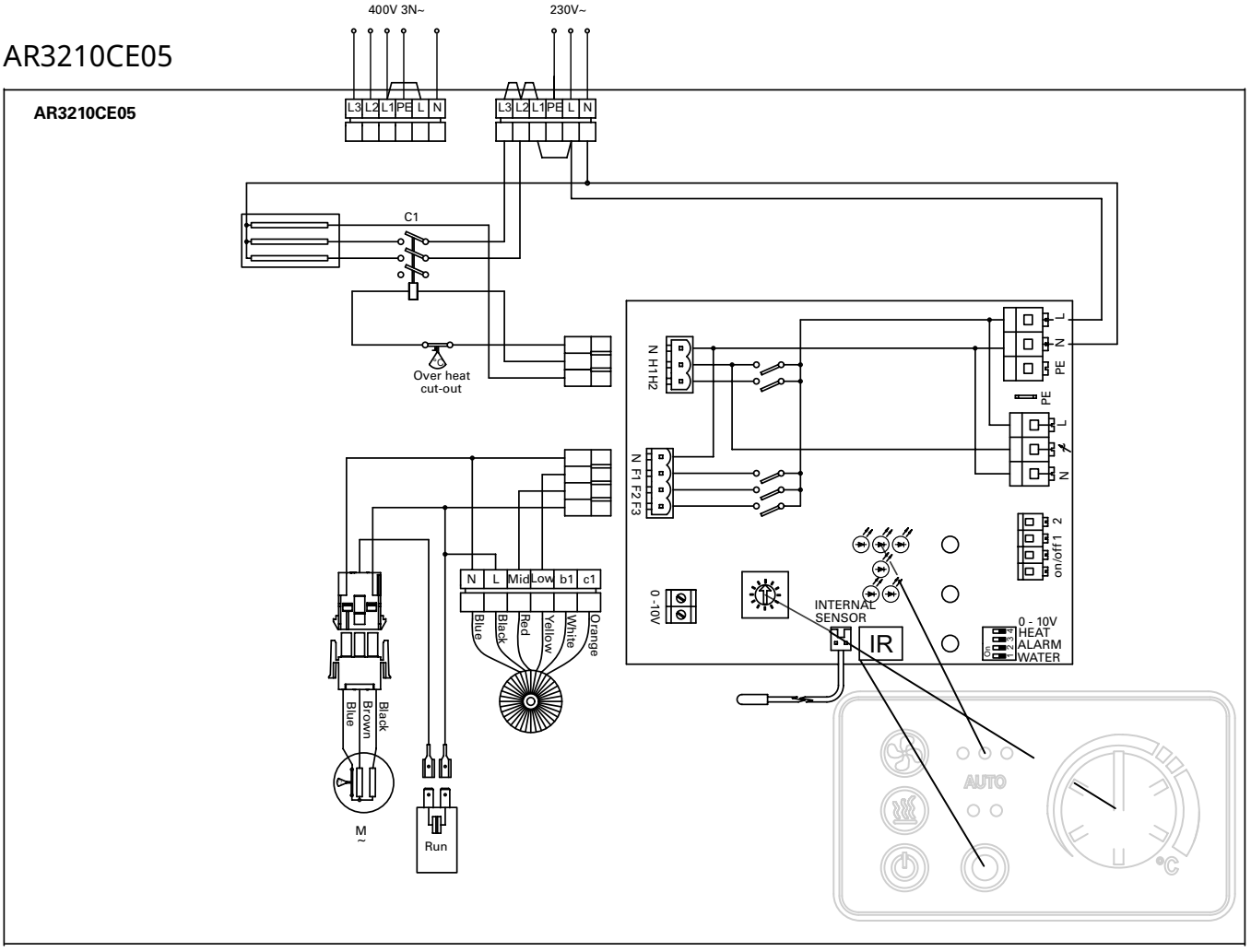


	Mid	Low	b1	c1
AR3210CW	Orange	White	Red	Yellow
AR3215CW	Red	Yellow	Orange	White
AR3220CW	Orange	White	Red	Yellow

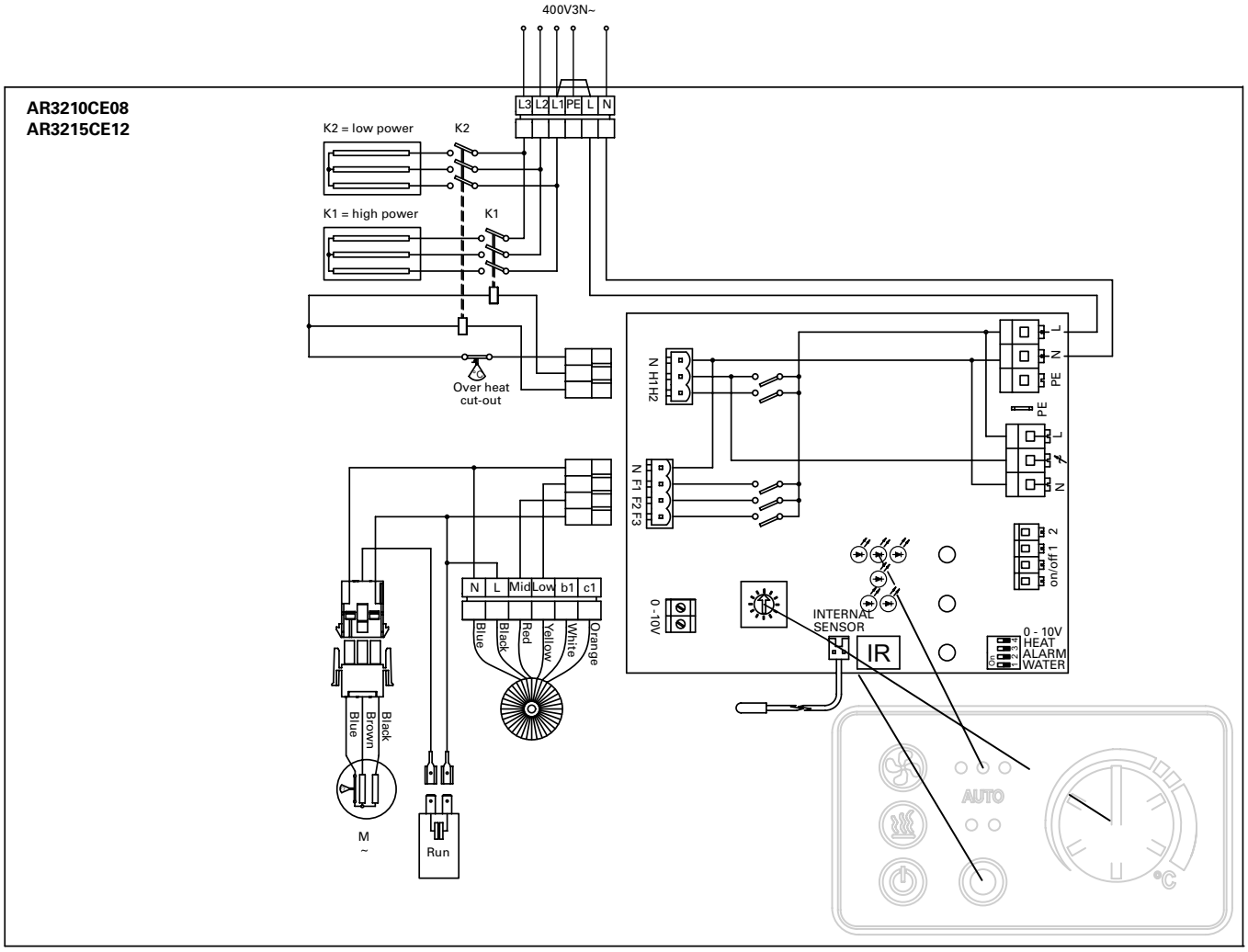
AR3210CE03



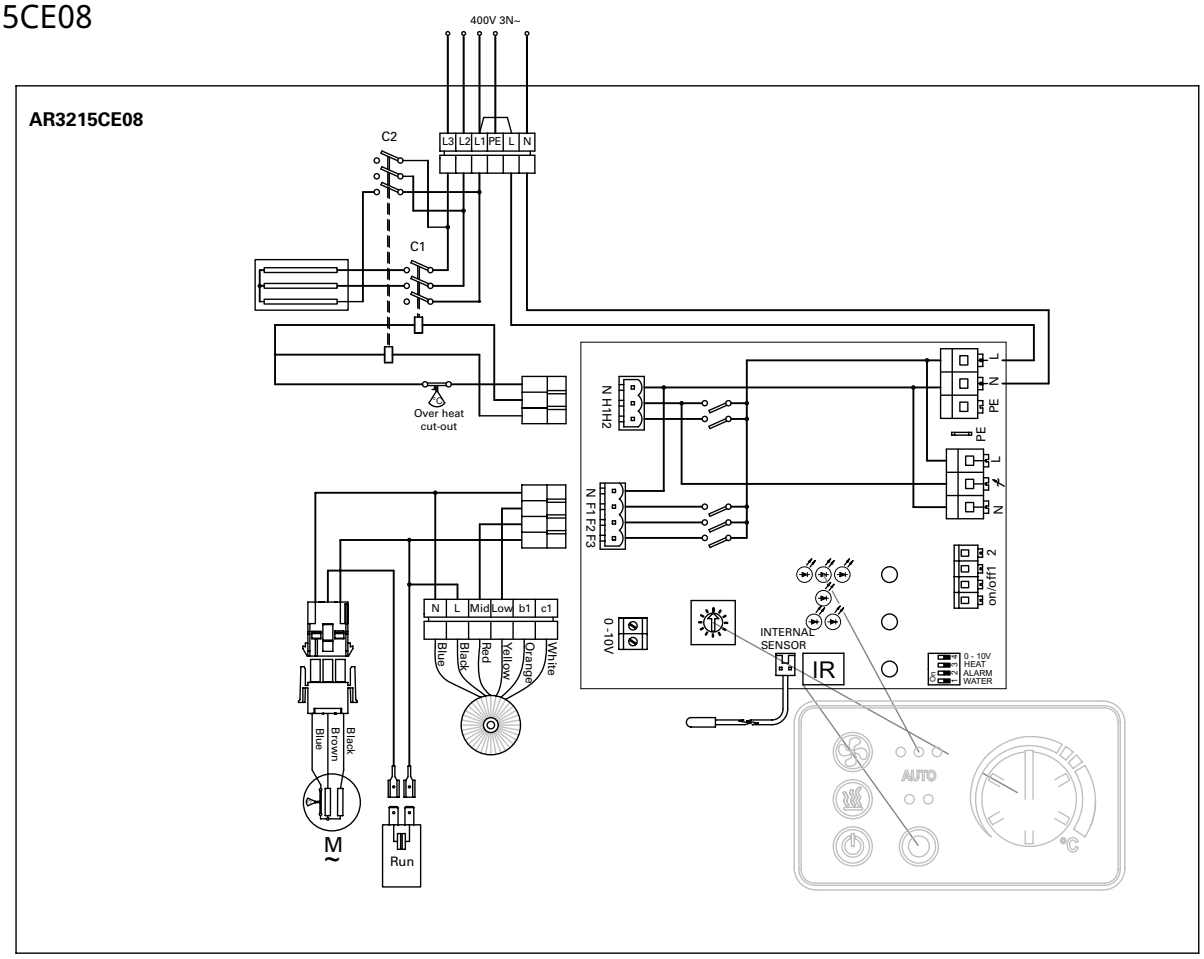
AR3210CE05



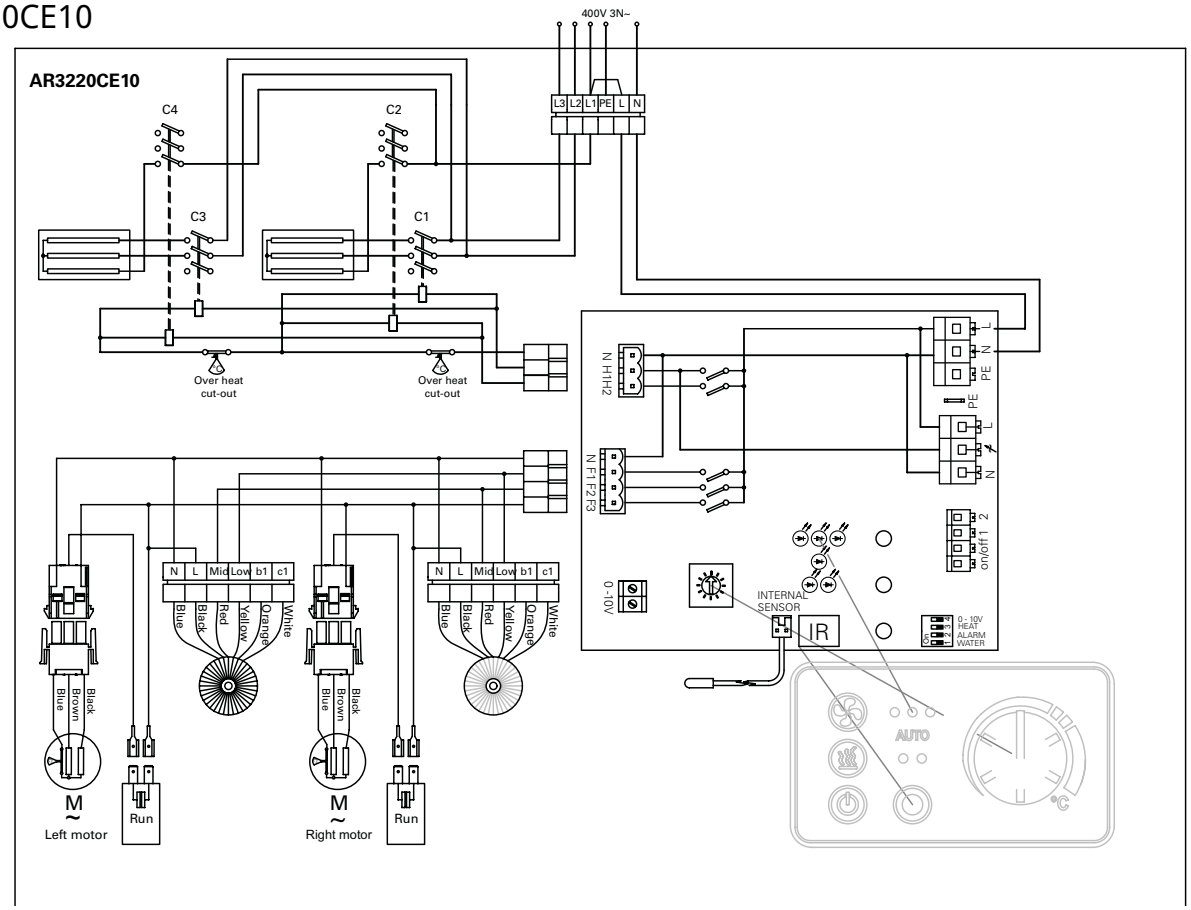
AR3210CE08
AR3215CE12



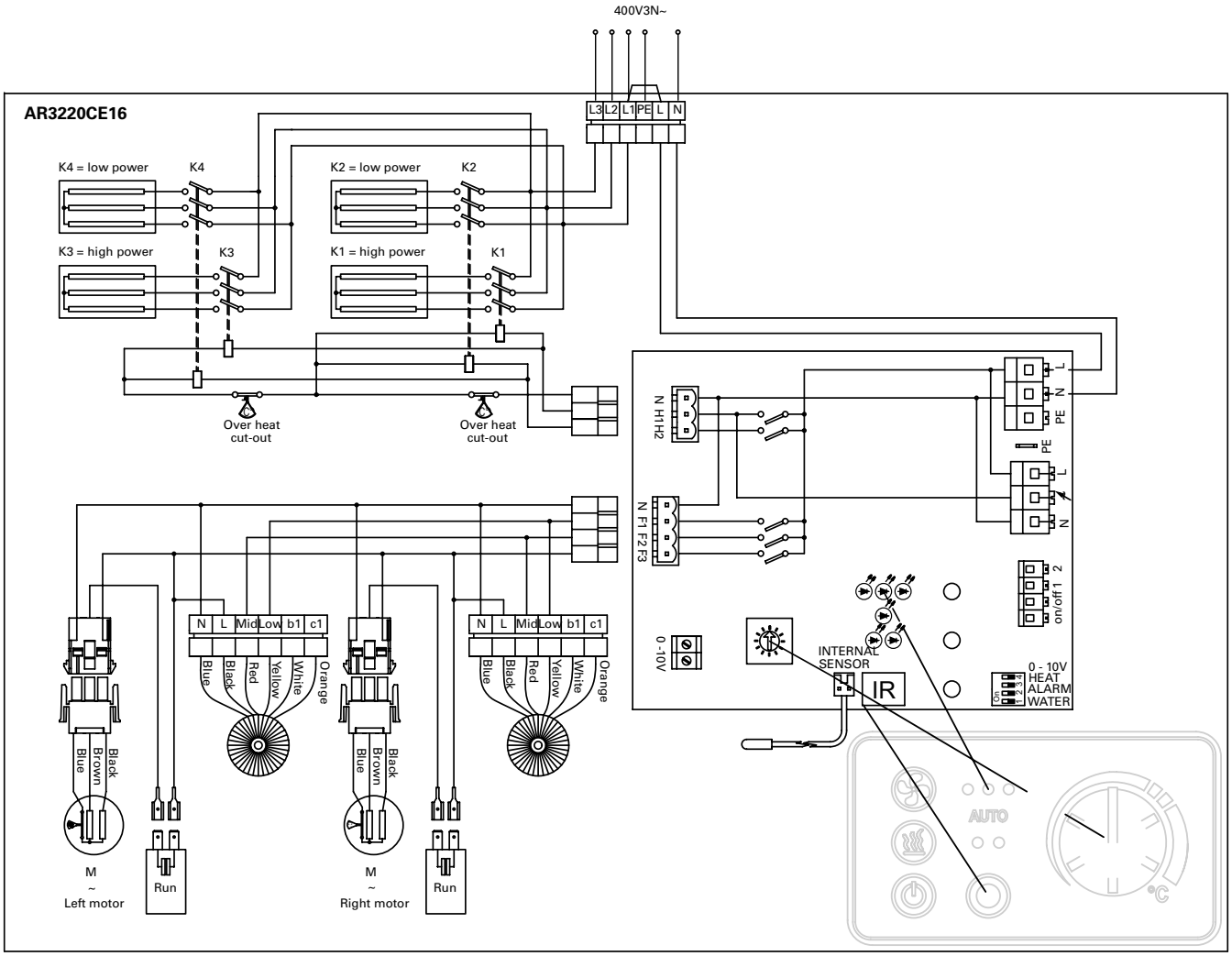
AR3215CE08



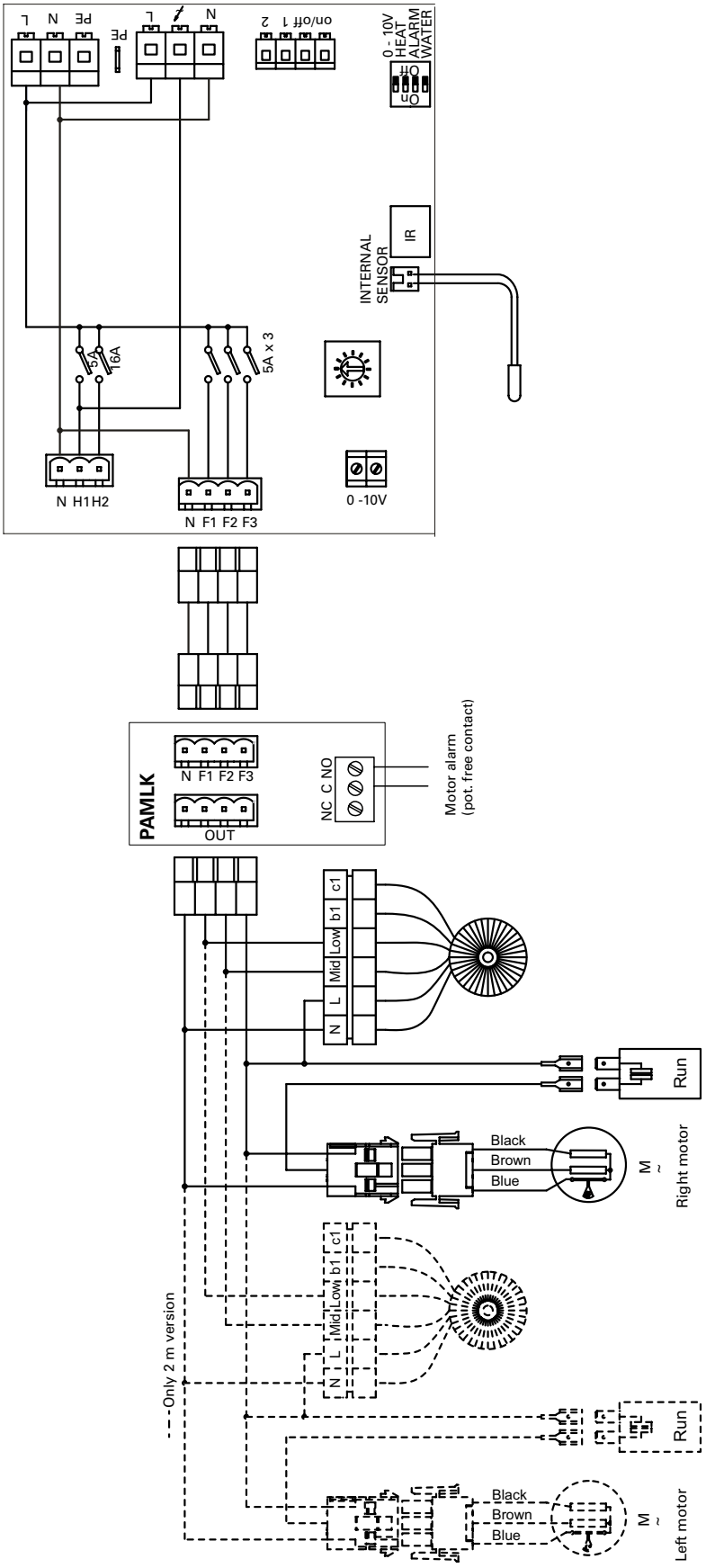
AR3220CE10



AR3220CE16


400V3N~
L3 L2 L1 PE L N
AR3220CE16
K4 = low power
K4
K2 = low power
K2
K3 = high power
K3
K1 = high power
K1
Over heat cut-out
Over heat cut-out
N H1 H2
N F1 F2 F3
L N PE
PE L N
on/off 1 2
0 - 10V
INTERNAL SENSOR
IR
0 - 10V
HEAT
ALARM
WATER
N L Mid Low b1 c1
Blue Black Red Yellow White Orange
Blue Brown Black
M ~ Left motor
Run
M ~ Right motor
Run
AUTO

PAMLK


L N PE
PE L N
N L
on/off 1 2
0 - 10V
HEAT
ALARM
WATER
INTERNAL SENSOR
IR
5A
16A
5A x 3
N H1 H2
N F1 F2 F3
0 -10V
PAMLK
N F1 F2 F3
OUT
NC C NO
Motor alarm
(pot. free contact)
c1
b1
Low
Mid
L
N
Run
Black
Brown
Blue
M ~
Right motor
Only 2 m version
Left motor

Consignes de montage et mode d'emploi

Généralités
Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.

Application
AR3200C est un rideau d'air pour montage encastré. Le rideau d'air est disponible sans chauffage, avec chauffage électrique et avec chauffage à eau. La hauteur d'installation prédconisée pour les appareils électriques ou sans chauffage est de 3,2m, et pour les appareils à eau elle est de 2,8m. Le rideau d'air dispose d'un système de commande intégré et peut également être commandé à distance via une télécommande.
Indice de protection pour les appareils avec chauffage électrique : IP20.
Indice de protection pour les appareils sans chauffage et appareils avec chauffage à eau : IP21.

Fonctionnement
L'air est aspiré en sous face de l'appareil et soufflé vers le bas pour former un écran devant l'ouverture de porte et réduire ainsi les déperditions de chaleur. Pour un effet optimal, la longueur de l'appareil doit être égale à la largeur de l'ouverture.

La grille de soufflage d'extraction d'air est orientable ; elle est en principe dirigée vers l'extérieur de manière à optimiser la barrière créée contre l'air d'extérieur.

L'efficacité du rideau d'air dépend de la température de l'air, des variations de pression dans l'ouverture de porte et, le cas échéant, de la pression du vent.

REMARQUE : une pression négative à l'intérieur du local réduit considérablement l'efficacité du rideau d'air. La ventilation doit donc être équilibrée.

Montage
Le rideau d'air s'encastre horizontalement dans le faux plafond, grille de soufflage vers le bas, le plus près possible de l'entrée. L'unique partie visible de l'appareil est sa face inférieure, qui affleure le plafond. La trappe de service doit être accessible ; rien ne doit empêcher son ouverture complète.

L'appareil est prévu pour être fixé à l'aide de tiges filetées attachées à l'extérieur. Les tiges filetées peuvent aussi traverser l'intérieur de l'appareil si celui-ci est, par exemple, fixé dans un faux plafond non démontable.
Plusieurs appareils peuvent être montés côte à côte si la largeur de l'entrée le nécessite. La distance minimale entre la grille de soufflage et le sol est de 1800 mm pour les appareils électriques.

Montage avec tiges filtées à l'extérieur de l'appareil
1. Les équerres de montage sont fixées sur l'appareil pour le transport. Les desserrer, les retourner et les visser sur l'appareil comme indiqué sur la fig. 1a.
2. Les utiliser avec des tiges filetées (M8, non fournies) comme indiqué sur la fig. 1b.
3. Ajuster la hauteur via l'écrou supérieur afin que le cadre soit au niveau du plafond. Fixer en serrant l'écrou inférieur.

Montage avec tiges filetées à l'intérieur de l'appareil
1. Les équerres de montage sont fixées sur l'appareil pour le transport. Les enlever et les visser à l'intérieur de l'appareil dans les trous prévus. Afin de pouvoir monter les équerres, enlever la sous face, la grille de soufflage et les caches. Voir pages 6-7.
2. Les utiliser avec des tiges filetées (M8, non fournies) comme indiqué sur la fig. 2b.
3. Ajuster la hauteur via l'écrou supérieur afin que le cadre soit au niveau du plafond. Fixer en serrant l'écrou inférieur.

Installation électrique
L'installation, qui doit être précédée d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation de contact de 3 mm au moins, doit être réalisée par un installateur qualifié, conformément à la règlementation IEE sur les branchements électriques en vigueur dans son édition la plus récente. Le système de régulation est préinstallé dans le rideau d'air.

Appareil sans chauffage ou avec chauffage à eau chaude
Le raccordement électrique s'effectue sur la partie avant ou supérieure de l'appareil. La commande (230 V~) doit être connectée à un bornier dans la boîte de raccordement.

Appareil avec chauffage électrique
Le raccordement électrique s'effectue sur la partie avant ou supérieure de l'appareil. La commande (230V~) et la puissance (400V3N~) doivent être connectées aux borniers (section maxi 16mm²).
Les presse-étoupe utilisés doivent être conformes aux indices de protection concernés. Le diamètre maximum de câble au bornier est de 16 mm².
Voir les schémas de raccordement.

Type	Puissance [kW]	Tension [V]	Section minimum* [mm²]
Commande	0	230V~	1,5
AR3210CE03	3	230V~	2,5
AR3210CE05	5	230V~	6
		400V3N~	1,5
AR3210CE08	8	400V3N~	2,5
AR3215CE08	8	400V3N~	2,5
AR3215CE12	12	400V3N~	4
AR3220CE10	10	400V3N~	2,5
AR3220CE16	16	400V3N~	6

*) Le dimensionnement du câblage externe doit être conforme aux règlementations en vigueur, bien que certains écarts soient tolérés.

Démarrage (E)
Lorsque l'unité sert pour la première fois, ou suite à une longue période d'inactivité, de la fumée ou une odeur résultant de la poussière ou saleté éventuellement accumulée à l'intérieur de l'appareil peut se dégager. Ce phénomène est tout à fait normal et disparaît rapidement.

Raccordement de la batterie à eau chaude (W).
L'installation doit être effectuée par un installateur agréé.
La batterie à eau chaude est constituée de tubes de cuivre dotés d'ailettes en aluminium ; elle est conçue pour être raccordée à un circuit fermé d'eau chaude. La batterie à eau chaude ne doit pas être branchée sur un circuit hydraulique à pression standard, ni sur un circuit ouvert.
Noter que l'appareil doit être précédé d'une vanne de régulation ; voir le kit de vannes Frico.
Les raccordements à la batterie à eau chaude doivent être dotés de vannes d'arrêt permettant une dépose aisée. La batterie est munie d'une vanne de vidange et d'un purgeur. La batterie à eau est raccordée à l'intérieur de l'appareil, DN15 (1/2"), filetage extérieur, par des opercules sur le dessus de l'appareil ou sur son côté.
REMARQUE : faire attention lors de la connexion des tuyaux. Pour un raccordement sur une canalisation, utiliser une clé ou un outil similaire pour maintenir la connexion entre le rideau d'air et les tuyaux afin d'éviter de tendre ces derniers et donc ne pas créer de fuite.

Réglage de l'appareil et du débit d'air
La direction et la vitesse du jet d'air doivent être réglés en tenant compte de la charge sur l'ouverture. Les pressions d'air présentes au niveau de l'entrée influent sur le débit d'air, le repoussant vers l'intérieur (lorsque le local est chauffé et que l'air extérieur est froid).
Le débit d'air doit par conséquent être orienté vers l'extérieur de manière à contrebalancer la charge. D'une manière générale, plus la charge est élevée, plus l'angle doit être important.

Réglage initial de la vitesse de ventilation
La vitesse de ventilation lorsque la porte s'ouvre est réglée à l'aide de la commande. Garder à l'esprit le fait qu'un réglage fin de l'orientation et de la vitesse du débit d'air peut s'imposer en fonction de la charge.

Filtre (W)
La batterie à eau chaude est protégée contre la poussière et l'obstruction par un filtre à air interne qui recouvre la surface du serpentin.

Entretien, réparations et maintenance
Opérations initiales pour toute intervention d'entretien, de réparation et de maintenance :
1. Déconnecter l'alimentation électrique.
2. Pour ouvrir la sous face, desserrer les attaches du coté inférieur de l'appareil (tourner à 90°). Bien tenir la sous face lorsque les attaches sont desserrées. Voir Fig. 3a et 3b.
3. Après l'intervention, fermer la sous face et vérifier que les attaches rapides se bloquent correctement.

Entretien

Appareil avec chauffage à eau chaude
Le filtre doit être nettoyé régulièrement pour garantir l'effet rideau d'air et l'émission de chaleur. La fréquence de ce nettoyage dépend de l'environnement immédiat de l'appareil. Un filtre obstrué ne constitue pas un risque, mais peut entraîner la panne de l'appareil.
1. Déconnecter l'alimentation électrique.
2. Pour ouvrir la sous face, desserrer les attaches du coté inférieur de l'appareil (tourner à 90°). Bien tenir la sous face lorsque les attaches sont desserrées. Voir Fig. 3a et 3b.
3. Retirer le filtre et le nettoyer à l'aspirateur ou le laver. Si le filtre est obstrué ou endommagé, il peut être nécessaire de le changer.

Tous les appareils
Les moteurs du ventilateur et les autres organes de l'appareil ne nécessitant aucune maintenance, seul un nettoyage régulier est nécessaire. La fréquence de nettoyage dépend des conditions locales. Un nettoyage s'impose cependant au moins deux fois par an. Les grilles d'admission et de diffusion, la turbine et les autres éléments peuvent être nettoyés à l'aspirateur, ou essuyés à l'aide d'un chiffon humide. Lors du passage de l'aspirateur, utiliser une brosse afin de ne pas endommager les pièces fragiles. Ne pas utiliser de produits de nettoyage très alcalins ou acides.

Surchauffe

Le modèle à chauffage électrique est doté d'un dispositif anti-surchauffe. Si ce dispositif se déclenche, il convient de le réinitialiser de la manière suivante :
1. Débrancher l'électricité au niveau de l'interrupteur entièrement isolé.
2. Déterminer la cause de la surchauffe et y remédier.
3. Ouvrir la sous face. Localiser le bouton rouge situé sur le boîtier de raccordement à l'intérieur du rideau d'air. Le modèle de 2 mètres est muni de deux boutons rouges, un sur chaque boîtier de raccordement.
4. Appuyer sur le bouton rouge jusqu'à entendre un clic.
5. Remonter l'appareil.

Tous les moteurs sont équipés d'une sécurité thermique intégrale. Elle fonctionne en arrêtant le fonctionnement du rideau d'air si la température du moteur est trop élevée. Le disjoncteur différentiel se réinitialise automatiquement lorsque la température revient dans la plage admissible.

Commande de la température

Voir les pages relatives au système de régulation.

Remplacer le moteur ou la turbine

1. Ôter le cadre et le panneau latéral.
2. Retirer la vis entre le moteur et le ventilateur.
3. Débrancher les câbles du moteur.
4. Retirer les vis de fixation du moteur et ôter celui-ci ainsi que la turbine.
5. Mettre en place le nouveau moteur et/ou la nouvelle turbine en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

Remplacer une résistance/kit de chauffage (E)

1. Repérer et débrancher les câbles des éléments/du kit de chauffage.
2. Retirer les vis de fixation qui maintiennent les éléments/le kit de chauffage à l'intérieur de l'unité et les sortir en les soulevant.
3. Mettre en place les nouveaux éléments/le kit de chauffage dans le sens inverse de la description ci-avant.

Remplacement de la batterie à eau chaude.

1. Couper l'alimentation d'eau de l'appareil.
2. Ouvrir la vanne de vidange.
3. Ouvrir la vanne de purge.
4. Lorsque la batterie est vide, déconnecter ses raccordements.
5. Enlever la plaque de recouvrement.
6. Retirer les vis de fixation de la batterie et la déposer.
7. Mettre le filtre sur la nouvelle batterie.
8. Mettre en place la nouvelle batterie en inversant les étapes ci-dessus.

Purge de la batterie à eau chaude (W)

La purge est située sous la batterie, du côté du raccord. On peut y accéder par la trappe d'entretien.

Dépannage

Si les ventilateurs ne démarrent pas ou ne fonctionnent pas correctement, contrôler les points suivants :

- Vérifier les fonctions et réglages du système de régulation intégré.
- Propreté de la grille/du filtre de prise d'air.

Si le chauffage ne fonctionne pas, contrôler les points suivants :

- Les fonctions, la sonde intérieure et les paramètres du système de régulation intégré.

Pour les appareils à chauffage électrique, contrôler également les points suivants :

- Alimentation électrique de la résistance : contrôler fusibles et disjoncteur (le cas échéant).
- Activation éventuelle de la protection anti-surchauffe.

Pour les appareils à batterie à eau chaude, contrôler également les points suivants :

- La batterie à eau chaude a été purgée.
- Le débit et la pression d'eau sont suffisants.
- L'eau entrante est suffisamment chaude.
- Les vannes et les actionneurs sont correctement installés et opérationnels.

Si le problème persiste, faire appel à un technicien d'entretien qualifié.

Disjoncteur à courant résiduel (E)

Si l'installation est protégée par un disjoncteur à courant résiduel, et que ce dernier se déclenche à la mise sous tension de l'appareil, le problème peut être lié à la présence d'humidité dans l'élément de chauffe. En cas de stockage prolongé dans un lieu humide, l'élément de chauffe de l'appareil peut avoir pris l'humidité.

Ce n'est pas une panne et il est facile d'y remédier en branchant provisoirement l'appareil sur le secteur via une prise sans disjoncteur différentiel, de sorte à sécher l'élément de chauffe. Le séchage peut prendre de quelques heures à quelques jours. À titre préventif, il est conseillé de faire fonctionner l'appareil pour une courte durée, de temps à autre, lorsqu'il n'est pas en service pendant une période prolongée.

Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous.

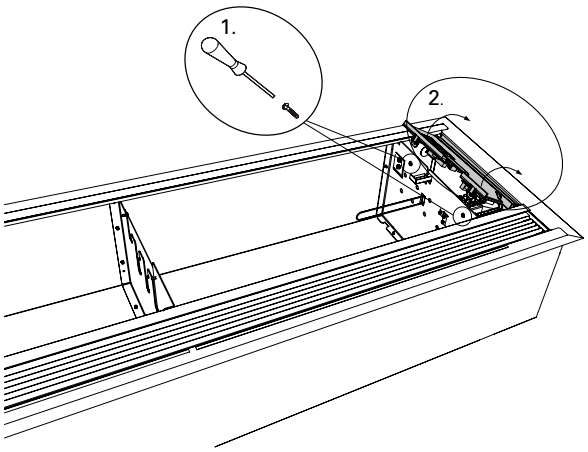
Sécurité

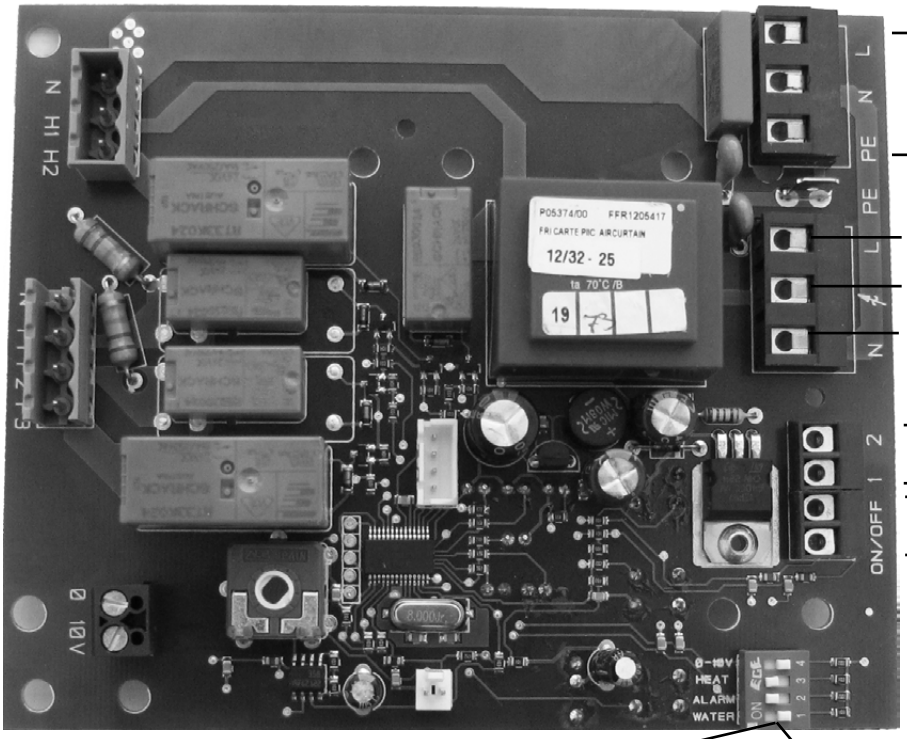
- *Un disjoncteur à courant résiduel de 300 mA doit être utilisé contre les risques d'incendie dans les installations de produits avec chauffage électrique.*
- *Veiller à ce que les zones à proximité des grilles de prise et de sortie d'air soient libres de tout objet susceptible de provoquer des obstructions.*
- *L'appareil ne doit en aucun cas être couvert : toute surchauffe est susceptible de provoquer un incendie.*
- *L'appareil doit être soulevé à l'aide d'équipement de levage.*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sure et sur les dangers que cela implique.*
- *Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.*

ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Régulation

Le système de régulation est intégré dans le rideau d'air. Le rideau d'air peut être piloté par une télécommande ou par le panneau de commande situé à l'intérieur de la sous face.





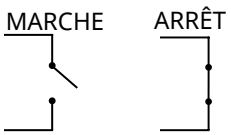
230V~

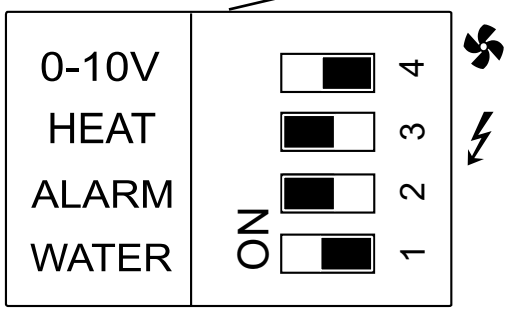
Noir
Marron
Bleu

Electrovanne SD230
(ôter le raccord rapide)

PA2DR
(accessoire)

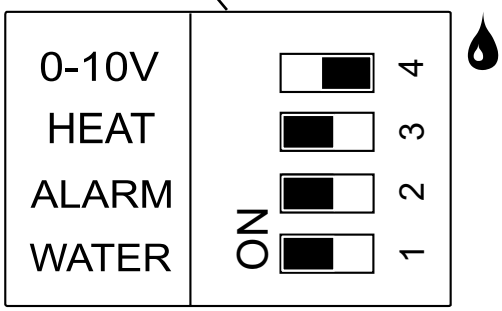
Interrupteur marche/arrêt externe
Par exemple : temporisateur
Fermeture externe sans potentiel
= arrêt





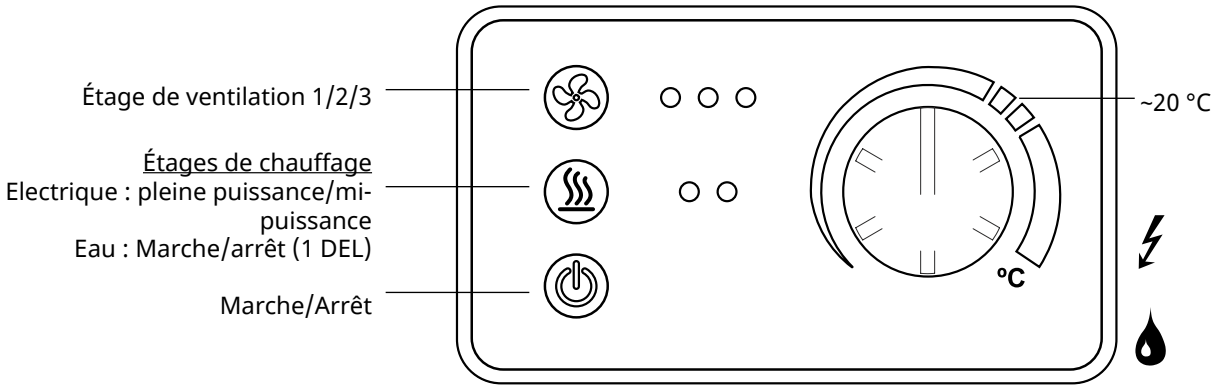
Réglage d'usine des commutateurs DIP - Appareil sans chauffage ou avec chauffage électrique

Le commutateur DIP n°3 est utilisé pour PA2DR (optionnel).

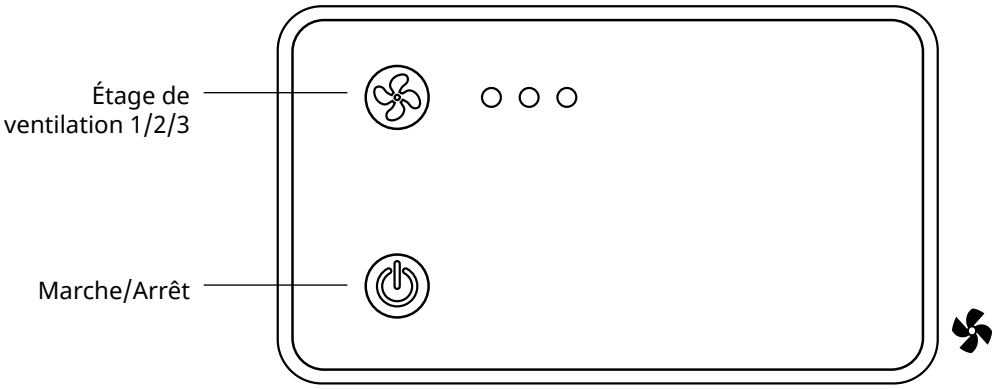


Réglage d'usine des commutateurs DIP - Appareil avec chauffage à eau chaude

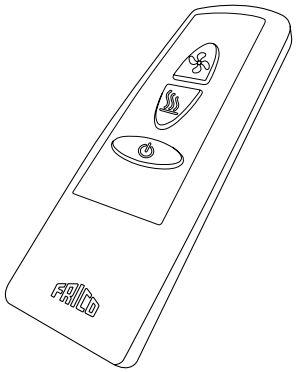
Le commutateur DIP n°3 est utilisé pour PA2DR (optionnel).



Panneau de commande - Appareil avec chauffage électrique ou à eau chaude



Panneau de commande - Appareil sans chauffage



Télécommande - marche/arrêt, étages de ventilation et étages de chauffage.

Le contrôle fonctionnel

Le contrôle fonctionnel est initié à l'aide de la télécommande.

Appuyer sur

et

en 5 secondes

Les étapes de ventilation et de chauffage sont testées à intervalles de 10 secondes indiquées par des DEL. Quand le test est terminé, toutes les DEL clignotent 30 secondes.

Commande de la température

Si la température est supérieure à 50 °C, la ventilation fonctionne à pleine vitesse pendant 2 minutes afin d'évacuer la chaleur. Si la température dépasse à nouveau 50 °C au cours des 5 minutes suivantes, une alarme de surchauffe se déclenche. Les DEL rouges clignotent et tous les boutons sont alors verrouillés.

1. Débrancher l'électricité au niveau de l'interrupteur entièrement isolé.
2. Déterminer la cause de la surchauffe et y remédier.
3. Remonter l’appareil.

Traduction des pages de présentation

Mounting on threaded bars outside the unit.	=	Montage avec tiges filtées à l'extérieur de l'appareil
Front view	=	Vue de face
Side view	=	Vue de côté
Mounting brackets on delivery	=	Equerres de montage lors de la livraison
Mounting on threaded bars inside the unit.	=	Montage avec tiges filetées à l'intérieur de l'appareil
Top view	=	Vue du dessus
Location of the mounting brackets on the inside of the unit.	=	L'emplacement des équerres de montage à l'intérieur de l'appareil.
In order to mount the brackets, remove the service hatch, outlet grille and covering plates.	=	Afin de pouvoir monter les équerres, enlever la sous face, la grille de soufflage et les caches.
Snap fixings	=	Attaches
Open the unit.	=	Ouvrir l'appareil
Terminal box and control panel inside unit.	=	Boitîer de raccordement et panneau de commande à l'intérieur de l'appareil.
Accessories	=	Accessoires

Caractéristiques techniques

Output steps [kW]	=	Etages de puissance
Output*[5] [kW]	=	Puissance
Airflow*[1] [m³/h]	=	Débit d'air
Sound power*[2] [dB(A)]	=	Puissance acoustique
Sound pressure*[3] [dB(A)]	=	Pression acoustique
Voltage motor [V]	=	Tension moteur
Amperage motor [A]	=	Intensité moteur
Voltage / Amperage heat	=	Tension / Intensité chauffage
Water volume [l]	=	Volume d'eau
Length [mm]	=	Longueur
Weight [kg]	=	Poids

*[1]) Débit d'air mini/maxi de 3 étages de ventilation au total.
*[2]) Mesures de la puissance acoustique (LWA) selon la norme ISO 27327-2 : 2014, Installation de type E.
*[3]) Pression acoustique (LpA). Conditions : Distance de l'appareil : 5 mètres. Facteur directionnel : 2. Surface d'absorption : 200 m². Au débit d'air minimal/maximal.
*[4]) Δt = augmentation de température sous un débit d'air mini / maxi et une puissance maximale.
*[5]) Valable pour une temp. d'eau de 60/40 °C, temp. d'air d'entrée +18 °C.

Tableaux de dimensionnement

Supply water temperature [°C]	=	Température de l'eau d'alimentation
Room temperature [°C]	=	Température ambiante
Outlet air temperature*[1] [°C]	=	Température de l'air de sortie
Water temperature [°C]	=	Température de l'eau
Fan position	=	Position ventilateur
Airflow [m³/h]	=	Débit d'air
Output*[2] [kW]	=	Puissance
Return water temperature [°C]	=	Température retour d'eau
Water flow [l/s]	=	Débit hydraulique
Pressure drop [kPa]	=	Perte de charge

*[1]) Température d'air de sortie recommandée pour un confort et un rendement optimaux.
*[2]) Puissance nominale à une température d'eau spécifique d'alimentation et de retour.